

35:1 וַיְהִי כִּי יָבֹא אֵלַי יְהוָה - דְּבַר :
 u·iei dbr - ieue al·i l·amr :
 and·he-is-becoming word-of Yahweh to·me to·to-say-of

35:2 עָלַי וְהִנָּבֵא שְׂעִיר הַר - עַל פְּנֵי שָׂדֵה אָדָם - בֶּן :
 bn - adm shim phni·k ol - er shoir u·enba oli·u :
 son-of human place-you ! faces-of·you on mountain-of Seir and·"prophesy-you ! on·him

35:3 שְׂעִיר - הַר אֱלִיָּהּ הִנְנִי יְהוָה אֲדַבֵּר אָמַר כֹּה לוֹ וְאָמַרְתָּ :
 u·amrth l·u ke amr adni ieue en·ni ali·k er - shoir
 and·you-say to·him thus he-says my-Lord Yahweh behold·me ! to·you mountain-of Seir

וְנִטְחִיתִי וּמִשְׁמָה :
 u·ntithi id·i oli·k u·nththi·k shmme u·shmme :
 and·I-stretch-out hand-of·me on·you and·I-give·you desolation and·desolation

35:4 וְיָדַעְתָּ תְּהִיָּה שְׁמָמָה וְאַתָּה אֲשִׁים חֲרָבָה עָרֶיךָ :
 ori·k chrbe ashim u·athe shmme theie u·idoth
 cities-of·you desertion I-shall-place and·you desolation you-shall-become and·you-know

כִּי :
 ki - ani ieue :
 that I Yahweh

35:5 יִשְׂרָאֵל - בְּנֵי - אֶת וַתְּהַר עוֹלָם אֵיבֹת לְךָ הָיוּת יַעֲזֹב :
 ion eiuth l·k aibth oulm u·thgr ath - bni - ishral
 because to-become-of to·you enmity-of eon and·you-are-causing-to-stir » sons-of Israel

עַל - יָדֵי - עוֹן קָץ :
 ol - idi - chrb b·oth aid·m b·oth oun qtz :
 on means-of sword in·era-of calamity-of·them in·era-of depravity-of end

35:6 וְדָם אֲעֲשֶׂה לְדָם - כִּי יְהוָה אֲדַבֵּר נָאִם אֲנִי - חַי לְכֵן :
 lkn chi - ani nam adni ieue ki - l·dm aosh·k u·dm
 therefore life I averment-of my-Lord Yahweh that to·blood I-shall-do·you and·blood

וְיִרְדֹּפְךָ וְדָם יִרְדֹּפְךָ :
 irdph·k am - la dm shnath u·dm irdph·k :
 he-shall-pursue·you if not blood you-hated and·blood he-shall-pursue·you

35:7 מִמֶּנּוּ וְהִכְרַתִּי וְשְׁמָמָה שְׂעִיר לְשְׁמָמָה הַר - אֶת וְנִתַּתִּי :
 u·nththi ath - er shoir l·shmme u·shmme u·ekrthi mm·nu
 and·I-give » mountain-of Seir to·desolation and·desolation and·I-"cut-off from·him

עָבַר וְשָׁב :
 obr u·shb :
 one-passing and·one·returning

35:8 וּמָלֵאתִי וּגְאוּתֶיךָ וְגִבְעוֹתֶיךָ חֲלָלִי הָרִי - אֶת :
 u·mlathi ath - eri·u chl·li·u gbouthi·k u·gauthi·k
 and·I-"fill » mountains-of·him ones-wounded-of·him hills-of·you and·ravines-of·you

וְכָל בָּהֶם יִפְּלוּ חֲרָב - חֲלָלִי אֶפְיָקֶיךָ :
 u·kl - aphiqi·k chl·li - chrb iphlu b·em :
 and·all-of channels-of·you ones-wounded-of sword they-shall-fall in·them

35:9 תִּשְׁבְּנָה לֹא וְעָרֶיךָ אֶתְּנֶה עוֹלָם שְׁמָמוֹת :
 shmmuth oulm athn·k u·ori·k la thishbne
 desolations-of eon I-shall-give·you and·cities-of·you not they-shall-be-indwelt

וְיָדַעְתָּם וְיָדַעְתָּם :
 thshbne u·idothm ki - ani ieue :
 they-shall-return and·you^(P)-know that I Yahweh

35:10 לִי הָאָרְצוֹת שְׁתֵּי - וְאֶת הַגּוֹיִם שְׁנֵי - אֶת אָמַרְךָ יַעֲזֹב :
 ion amr·k ath - shni e·guim u·ath - shthi e·artzuth l·i
 because to-say-of·you » two-of the·nations and·» two-of the·lands to·me

תְּהִיָּנָה וְיִרְשְׁנֶה וְיִהְיֶה שָׁם :
 the·line u·irshnu·e u·ieue shm eie :
 they-shall-become and·we-tenant·her and·Yahweh there he-is^{b,c}

35:11 כִּי אֲפָאֵר וְעָשִׂיתִי וְנִדְעִיתִי בָּם :
 lkn chi - ani nam adni ieue u·oshithi k·aph·k
 therefore life I averment-of my-Lord Yahweh and·I-do as·anger-of·you

וְכַקְנָאֲתֶיךָ וְכַקְנָאֲתֶיךָ :
 u·k·gnath·k ashr oshithe m·shnathi·k b·m u·nudothi b·m k·ashr
 and·as·jealousy-of·you which you-did from·hatreds-of·you in·them and·I-am-known in·them as·which

1 . Moreover the word of the LORD came unto me, saying,

2 Son of man, set thy face against mount Seir, and prophesy against it,

3 And say unto it, Thus saith the Lord GOD; Behold, O mount Seir, I [am] against thee, and I will stretch out mine hand against thee, and I will make thee most desolate.

4 I will lay thy cities waste, and thou shalt be desolate, and thou shalt know that I [am] the LORD.

5 Because thou hast had a perpetual hatred, and hast shed [the blood of] the children of Israel by the force of the sword in the time of their calamity, in the time [that their] iniquity [had] an end:

6 Therefore, [as] I live, saith the Lord GOD, I will prepare thee unto blood, and blood shall pursue thee: sith thou hast not hated blood, even blood shall pursue thee.

7 Thus will I make mount Seir most desolate, and cut off from it him that passeth out and him that returneth.

8 And I will fill his mountains with his slain [men]: in thy hills, and in thy valleys, and in all thy rivers, shall they fall that are slain with the sword.

9 I will make thee perpetual desolations, and thy cities shall not return: and ye shall know that I [am] the LORD.

10 . Because thou hast said, These two nations and these two countries shall be mine, and we will possess it; whereas the LORD was there:

11 Therefore, [as] I live, saith the Lord GOD, I will even do according to thine anger, and according to thine envy which thou hast used out of thy hatred against them; and I will

אֲשַׁפֵּטְךָ :
ashpht·k :
I-am-judging·you

35:12 וַיֹּדַעְתָּ כִּי - אֲנִי יְהוָה שָׁמַעְתִּי אֶת - כָּל - נִאְצוּתֶיךָ אֲשֶׁר אָמַרְתָּ עָלַי -
u·idoth ki - ani ieue shmothi ath - kl - natzuthi·k ashr amrth ol -
and·you-know that I Yahweh I-heard » all-of spurnings-of·you which you-said on

הָרֵי הַיַּרְדֵּן וְיִשְׂרָאֵל לֵאמֹר שָׁמְמָה | שָׁמְמוּ | לָנוּ נִתְּנוּ
eri ishral l·amr shmme shmmu l·nu nthnu
mountains-of Israel to·to-say-of she-is-desolate they-are-desolated to·us they-are-given

לְאֻכְלָהּ :
l·akle :
for·food

35:13 וַתְּגִדְלוּ עָלַי בְּפִיכֶם וְהִעַתְרַתֶּם עָלַי דְּבַרְיֶכֶם
u·thgdilu ol·i b·phi·km u·eothrthm ol·i dbri·km
and·you^(P)-are-^Cmagnifying on·me in·mouth-of·you^(P) and·you^(P)-^Centreat on·me words-of·you^(P)

אֲנִי שָׁמַעְתִּי אֲנִי : ס
ani shmothi : s
I I-heard

35:14 כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה כְּשִׂמְחָה כָּל - הָאָרֶץ - שְׁמָמָה אֶעֱשֶׂה -
ke amr adni ieue k·shmch kl - e·artz shmme aoshe -
thus he-says my-Lord Yahweh as·to-rejoice-of all-of the·earth desolation I-shall-make

לָךְ :
l·k :
to·you

35:15 כְּשִׂמְחַתְּךָ לְנַחֲלַת בֵּית - יִשְׂרָאֵל - אֲשֶׁר עָלַי שְׁמָמָה - כֵּן
k·shmchth·k l·nchlth bith - ishral ol ashr - shmme kn
as-rejoicing-of·you to-allotment-of house-of Israel on which she-is-desolate so

אֶעֱשֶׂה - לָךְ - שְׁמָמָה תִּהְיֶה הָרַר שְׂעִיר - וְכָל אֲדוּמָה - כָּלֶהּ אֲדוּמָה
aoshe - l·k shmme theie er - shoir u·kl - adum kl·e
I-shall-do to·you desolation you-shall-become mountain-of Seir and·all-of Edom all-of·her

וַיֹּדְעוּ כִּי - יְהוָה אֲנִי : פ
u·idou ki - ani ieue : p
and·they-know that I Yahweh

make myself known among them, when I have judged thee.

¹² And thou shalt know that I [am] the LORD, [and that] I have heard all thy blasphemies which thou hast spoken against the mountains of Israel, saying, They are laid desolate, they are given us to consume.

¹³ Thus with your mouth ye have boasted against me, and have multiplied your words against me: I have heard [them].

¹⁴ Thus saith the Lord GOD; When the whole earth rejoiceth, I will make thee desolate.

¹⁵ As thou didst rejoice at the inheritance of the house of Israel, because it was desolate, so will I do unto thee: thou shalt be desolate, O mount Seir, and all Idumea, [even] all of it: and they shall know that I [am] the LORD.